SYNTHETIC AND ANALYTIC CAUSATIVES IN CASAMANCESE
AND RELATED UPPER GUINEA CREOLES

Casamancese (the afro-portuguese Creole spoken in and around the city of Ziguinchor, in the Senegalese province of Casamance, a variety not contemplated in the APICS) shares, together with Guinea-Bissau Creole, the peculiarity of having a synthetic causative verb extension, consisting mainly of the suffix –**ntV**.

Examples :

lembrá	*to remember*	**lembrantá**	*to remind (s.o.) of*
bebé	*to drink*	**bebenté**	*to make (s.o.) drink*
barí	*to sweep*	**barintí**	*to make (s.o.) sweep*

From a typological point of view, this synthetic causative is a very idiosyncratic feature (shared only with Guinea-Bissau Creole), at least within the group of Afro-Portuguese Creole languages. In this presentation, we will pursue a threefold aim:

1. giving a detailed account of the Casamancese causative verb extension, focussing on both its morphological, syntactic and semantic main characteristics as well as on the diverse exceptions (conditioned by phonological or semantic constraints) to the general derivational rules ;

2. checking the other ways Casamancese can resort to in order to express verbal causatives (namely use of the auxiliary **pi**, *to put*, and lexical suppletion).

3. comparing verbal causatives in Casamancese with the other Upper Guinea Creoles (Capeverdean and Guinea-Bissau Creoles).

This study of causatives in Casamancese and related Creoles (of the Upper Guinea family) could also be viewed as a starting point for a more comprehensive survey of the expression of causatives in the Creole and Piding languages of the world.

REFERENCES

BIAGUI N. B. : Forthcoming. Description générale du créole afro-portugais parlé à Ziguinchor (Casamance). Dakar/Paris : Université Cheikh Anta Diop (UCAD)/Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INaLCO).

KIHM Alain : Aspects d'une syntaxe historique. Etudes sur le créole portugais de guinée-bissau. Thèse de Doctorat de 3e cycle. Paris : Sorbonne Nouvelle, 1980.

KIHM Alain. : Kriyol syntax : the Portuguese-based créole language of Guinea-Bissau. John Benjamins, 1994.

MBODJ, Chérif : Esquisse du verbe créole. Annales de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines de l'Université Cheick Anta Diop de Dakar, n° 17, 1987.

PECK, Stephen Madry (1988): "Tense, aspect and mood in Guinea-Casamance Portuguese Creole" PhD. Thesis, University of California, Los Angeles, USA 476 p.

ROUGE Jean Louis : En apprenant le créole à Bissau ou Ziguinchor, l'Harmattan, Paris, 1988, 113 p.

SCANTAMBURLO, L. : (1981) : Gramática e dicionário da língua criol da Guiné-Bissau (GCr). Bologna: Editrice Missionaria Italiana.